



**DOEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE
LECTURE ET PARTAGE**



**FRANÇOIS FOURNET*FRANCE
SI TU CHERCHES LA PAIX**

Si tu cherches la paix,
le bonheur intérieur,
regarde plus haut,
élève ta pensée.

Ne crois pas
qu'il s'agisse
d'une dure escalade.
Ne crois pas
qu'il s'agisse
de franchir des montagnes.
Et pourtant,
c'est un sommet
vers lequel je te guide :
Le sommet de toi-même.
Regarde plus haut
que ton propre miroir,
élève ta pensée
au-delà de tes principes.
Cela se nomme 'Espérance
Escalade tes propres réflexions.
Redeviens petit, tout petit,
comme un enfant,
un enfant qui redécouvre
la lumineuse étreinte d'un père.

FRANÇOIS FOURNET * FRANCE

IF YOU SEEK PEACE

If you seek peace, inner happiness,
look higher, elevate your thoughts.
Don't believe it's a difficult climb.
Don't believe it's
about crossing mountains.
And yet, it is a summit toward
which I guide you:
The summit of yourself.
higher than your own mirror,
elevate your thoughts
beyond your principles.
This is called Hope.
Climb your own reflections.
Become small again,
very small, like a child,
a child rediscovering
the luminous embrace of a father.

FRANÇOIS FOURNET, FRANCLIA

SI BUSCAS LA PAZ

Si buscas la paz,
la felicidad interior,
mira más alto,

eleva tus pensamientos.
No creas
que es una subida difícil.
No creas que se trata
de cruzar montañas.
Y, sin embargo,
es una cima
hacia la que te guío:
La cima de ti mismo
. Mira más alto
que tu propio espejo
, eleva tus pensamientos
más allá de tus principios.
Esto se llama
Esperanza.
Escala tus propios reflejos.
Hazte pequeño de nuevo,
muy pequeño, como un niño,
un niño que redescubre el abrazo
luminoso de un padre.

FRANÇOIS FOURNET, FRANÇA SE VOCÊ BUSCA PAZ

Se você busca paz,
felicidade interior,
olhe mais alto,
eleve seus pensamentos.
Não acredite
que seja uma escalada difícil.
Não acredite
que seja sobre atravessar montanhas.
E, no entanto, é um cume
para o qual eu o guio:
O cume de si mesmo.
Olhe mais alto do
que seu próprio espelho,
eleve seus pensamentos
além de seus princípios.
Isso se chama
Esperança.
Suba seus próprios reflexos.
Torne-se pequeno novamente,
muito pequeno, como uma criança,
uma criança redescobrendo
o abraço luminoso de um pai.



Франсуа Фурне, Франция

Если вы ищете мира

Если вы ищете мира,
внутреннего счастья,
смотрите выше,
возвышайте свои мысли.
Не думайте,
что это трудный подъем.
Не думайте,
что это пересечение гор.
И все же, это вершина,
к которой я вас веду:
Вершина вашего собственного «я».
Смотрите выше,
чем ваше собственное зеркало,
возвышайте свои мысли,
за пределы ваших принципов.
Это называется Надеждой.
Взбирайтесь на свои собственные отражения.
Станьте снова маленькими,
очень маленькими, как ребенок,
ребенок, заново открывающий для себя
сияющие объятия отца.